



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N° 01
25 janvier, 2013

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 5
Partie 2	Corrections aux cartes 6 à 8
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... Néant
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques 9 à 26
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 27

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

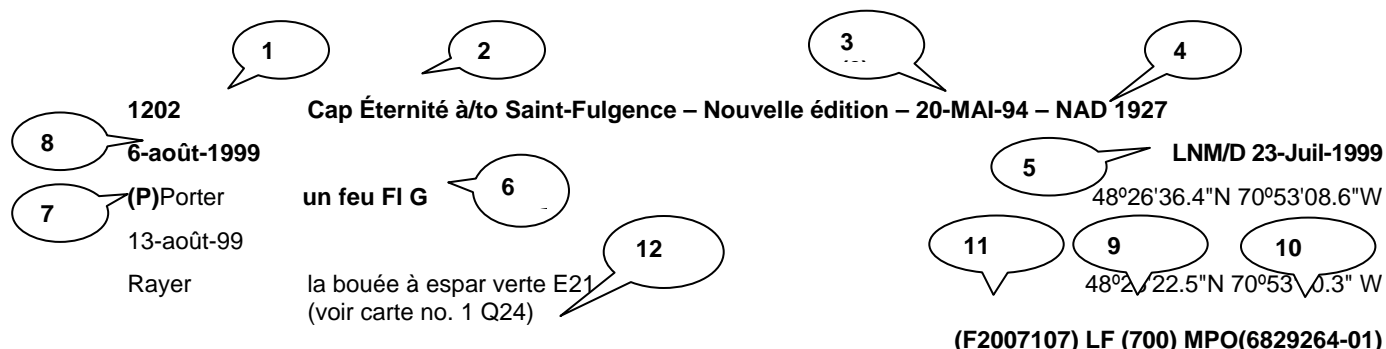
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 01/2013**

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil>

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Courriel: notshipsnf@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Montréal
101, boulevard Roland Therrien, 5e étage
LONGUEUIL, QC
J4H 4B9
Téléphone: (450) 928-6174
Facsimilé: (450) 928-4547

Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship
Site Web: <http://www.marinfo.gc.ca/>

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446

Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519

Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* **Services disponibles en français et en anglais.**

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*108 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.	4
*109 ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.	5
*110 ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.	5
*106 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES -. RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - FLEUVE SAINT- LAURENT – SAULT-AU-COCHON À/TO QUÉBEC - MOUILLAGE DE POINTE SAINT-JEAN - CONDITIONS D'UTILISATION.	4
*105 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES -. RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - FLEUVE SAINT- LAURENT – SAULT-AU-COCHON À/TO QUÉBEC - MOUILLAGE DE SAINT-VALLIER - CONDITIONS D'UTILISATION.	3
*107 PORT HARMON AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.	4
*104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2013.	3
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1317	3, 4				
4023	6				
4049	6				
4140	4, 5				
4266	6, 7				
4302	2				
4306	2				
4406	7				
4885	4				
4911	5				
7067	7				
7127	8				
7573	8				
7575	8				
7760	8				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***101**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
4302	Strait of Canso	1:30000	28-SEP-2012	1	20.00
Cartes retirées en permanence	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4306	Strait of Canso and Southern Approaches/et les approches sud				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476678	Strait of Canso
CA576679	Canso Lock and Causeway/Écluse et Chaussée Surélevée de Canso
CA576680	Point Tupper to/à Ship Point
Retirées en permanence	
CA476281	Strait of Canso and/et Southern Approaches/et les approches sud
CA476285	Canso Lock to St.George's Bay/Écluse de Canso à St.George's Bay
CA576282	Canso Lock and Causeway
CA576283	Point Tupper to/à Ship Point

***103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle			
R/M4302	Strait of Canso	1:30000	28-SEP-2012

***104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2013.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2013 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.gc.ca>

***105 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES -. RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - FLEUVE SAINT-LAURENT – SAULT-AU-COCHON À/TO QUÉBEC - MOUILLAGE DE SAINT-VALLIER - CONDITIONS D'UTILISATION.**

Référence Carte [1317](#).

Conditions d'utilisation

À compter du 1^{er} décembre 2012, les mesures suivantes s'appliqueront au mouillage de Saint-Vallier (46° 55.6'N; 070° 49.3'W).

-Le navire doit obtenir l'autorisation des services des communications et trafic maritimes.

-Le mouillage ne sera pas autorisé en période hivernale lorsqu'il sera établi que les conditions météorologiques et glacielles actuelles ou prévues à court terme constituent une menace à la sécurité du navire, de la navigation et l'environnement.

-Le mouillage est interdit aux navires de 60 000 TPL et plus.

(SCTM)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***106 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES -. RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE - FLEUVE SAINT-LAURENT – SAULT-AU-COCHON À/TO QUÉBEC - MOUILLAGE DE POINTE SAINT-JEAN - CONDITIONS D'UTILISATION.**

Référence Carte [1317](#).

Conditions d'utilisation

À compter du 1^{er} décembre 2012, les mesures suivantes s'appliqueront au mouillage de Pointe Saint-Jean (position : 46° 54.7'N; 070° 52.5'W).

-Le navire doit obtenir l'autorisation des services des communications et trafic maritimes

-Le mouillage ne sera pas autorisé en période hivernale lorsqu'il sera établi que les conditions météorologiques et glacielles actuelles ou prévues à court terme constituent une menace à la sécurité du navire, de la navigation et l'environnement.

-Mouillage de courte durée (moins de 24 heures)

- Ce mouillage est prioritaire pour les navires à fort tirant d'eau

(SCTM)

***107 PORT HARMON AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte 4885

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu du quai St. George's; LF 183 (48°25'52"N 58°29'09.3"W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
P.O. Box 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195

Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2012-061)

***108 AVON RIVER AND APPROACHES/ET LES APPROCHES – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte 4140

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les feux d'alignement Horton Bluff, LF188, LF 189 (45°06'31"N 64°13'29"W) env.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
P.O. Box 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2012-59; 60)

***109 ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte 4911

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les feux d'alignement Portage Island, LF1173.6, LF1173.7 (47°09'28.8"N 65°02'00"W) env.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
P.O. Box 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-224; 225)

***110 ENTRÉE À/ENTRANCE TO MIRAMICHI RIVER - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence: Carte 4911

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les feux d'alignement Horse Shoe Bar, LF1180.6, LF1180.7 (47°09'12.1"N 65°02'24.5"W) env.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant intérimaire Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
P.O. Box 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Courriel: LlewellynD@DFO-MPO-GC.CA.

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2012-226; 227)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 01/2013**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - NAD 1983

11-JANV-2013

LNMD. 21-DÉC-2012

Rayer le feu FI 5s 60ft 15M 45°57'41.0"N 063°51'58.0"W
(Voir la carte n° 1, P1)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286

(G2012208) LF(941) MPO(6306275-01)

4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 19-MAI-1995 - NAD 1983

11-JANV-2013

LNMD. 07-DÉC-2012

Rayer d'un signe conventionnel de feu 46°45'27.0"N 048°10'03.0"W
Sur certains exemplaires.

À noter, que cet Avis corrige les copies vendues après le 25 mars 2009
(Voir la carte n° 1, P1)

MPO(6306294-01)

4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983

11-JANV-2013

LNMD. 02-NOV-2012

Remplacer la profondeur de 16 mètres, 5 décimètres par une profondeur de 16 46°14'59.0"N 060°10'59.5"W
mètres, 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-01)

Remplacer la profondeur de 16 mètres, 5 décimètres par une profondeur de 17 46°14'48.1"N 060°11'11.3"W
mètres, 1 décimètre
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-02)

Remplacer la profondeur de 16 mètres, 7 décimètres par une profondeur de 17 46°14'28.8"N 060°11'31.7"W
mètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-03)

Remplacer la profondeur de 16 mètres, 7 décimètres par une profondeur de 16 46°14'02.5"N 060°11'58.9"W
mètres, 9 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-04)

Rayer la profondeur de 16 mètres, 6 décimètres 46°12'56.1"N 060°13'06.7"W
(Voir la carte n° 1, I10)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 01/2013

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-05)

Porter	la profondeur de 16 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'58.0"N 060°13'06.1"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-06)

Porter	la profondeur de 16 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'06.6"N 060°13'21.6"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-07)

Rayer	la profondeur de 16 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	46°12'01.0"N 060°13'26.1"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576095

MPO(6306286-08)

4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FÉVR-1998 - NAD 1983

11-JANV-2013	LNM/D. 21-DÉC-2012
--------------	--------------------

Rayer	le feu Fl 5s 18m 15M (Voir la carte n° 1, P1)	45°57'44.8"N 063°51'54.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276286

(G2012208) LF(941) MPO(6306275-01)

7067 - Spicer Islands to West Entrance of Fury and Hecla Strait - Nouvelle édition - 30-AVR-1971 – Inconnu

18-JANV-2013	LNM/D. 20-OCT-2006
--------------	--------------------

Rayer	la balise, Bn et réflecteur radar (Voir la carte n° 1, Q80, S4)	68°25'00.0"N 081°41'30.0"W
-------	--	----------------------------

MPO(6603841-01)

Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	68°49'30.0"N 081°16'00.0"W
-------	--	----------------------------

MPO(6603841-02)

Rayer	la balise, Bn (Voir la carte n° 1, Q80)	68°42'30.0"N 081°14'00.0"W
-------	--	----------------------------

MPO(6603841-03)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 01/2013

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

7127 - Koojesse Inlet - Nouvelle édition - 15-AOÛT-2003 - NAD 1983

18-JANV-2013

LNMD. 16-SEPT-2011

Rayer la bouée cylindrique d'amarrage privée orange et blanche, OR W (Voir la carte n° 1, Q40) 63°44'00.0"N 068°30'53.4"W
MPO(6603832-01)

7573 - M'Clintock Channel, Larsen Sound and/et Franklin Strait - Carte nouvelle - 25-FÉVR-2000 - NAD 1983

11-JANV-2013

LNMD. 20-JANV-2012

Rayer la profondeur de 20 mètres 71°43'54.0"N 095°41'04.0"W
 (Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6603839-01)

Porter une sonde de 2.2 mètres, Rep [2012] 71°43'56.4"N 095°41'18.0"W
 (Voir la Carte n°1, I3.2)
MPO(6603839-02)

7575 - Peel Sound and/et Prince Regent Inlet - Carte nouvelle - 06-MARS-1992 - NAD 1983

11-JANV-2013

LNMD. 20-JANV-2012

Rayer la profondeur de 20 mètres 71°43'54.0"N 095°41'04.0"W
 (Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6603839-01)

Porter une sonde de 2.2 mètres, Rep [2012] 71°43'56.4"N 095°41'18.0"W
 (Voir la Carte n°1, I3.2)
MPO(6603839-02)

7760 - St. Roch and/et Rasmussen Basins - Carte nouvelle - 03-MAI-1968 - NAD 1927

18-JANV-2013

LNMD. 30-NOV-2012

Porter une profondeur de 5 brasses 2 pieds 68°26'35.4"N 096°45'26.3"W
 (Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6603830-01)

Rayer la profondeur de 21 brasses 68°26'28.0"N 096°45'59.0"W
 (Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6603830-02)

Rayer la profondeur de 18 brasses 68°26'24.0"N 096°44'58.0"W
 (Voir la carte n° 1, I10)
MPO(6603830-03)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-087.01)

ARC 401 — Détroit d'Hudson, baie d'Hudson et eaux limitrophes, première édition, 2009 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-088.01)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-090.01)

ARC 404 — Grand lac des Esclaves et fleuve Mackenzie, première édition, 2012 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-102.01)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Aux versos des couvertures avant et arrière (version impression sur demande)
Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-00.7)

Chapitre 2 — Paragraphe 173, dernière ligne

Ajouter : Un banc peu profond, recouvert de 2 brasses (4 m) d'eau, renfermant une roche à fleur d'eau, s'avance en direction Sud sur une distance de quelque 0,1 mille depuis l'extrémité SE de Grassy Island. Le banc est jalonné par la **bouée** lumineuse cardinale Est (340.5), marquée « DNC ».

(N2013-00.9)

Chapitre 2 — Paragraphe 188, dernière ligne

Ajouter : Georgies Rock est jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (341.32), marquée « DBW2 ».

(N2013-00.8)

Chapitre 2 — Paragraphe 201, dernière ligne

Ajouter : On peut rencontrer des fermes marines situées à quelque 0,1 mille au NE du mouillage indiqué sur la carte; la prudence s'impose.

(N2013-01.0)

Chapitre 2 — Paragraphe 235, dernière ligne

Ajouter : On peut rencontrer des fermes marines dans Little Northwest Arm, à quelque 0,2 mille à l'Ouest du mouillage indiqué sur la carte; la prudence s'impose.

(N2013-01.1)

ANNEXE — Plan de route, page 115, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « APPELER À FRAIS VIRÉS ... **1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-01.2)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 01/2013

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. » (version impression sur demande)

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-01.10)

ANNEXE — **Détresse**, page 118 et page A-4 (version impression sur demande)

Supprimer : **(709) 772-5151**

(N2013-01.3)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Aux versos des couvertures avant et arrière

Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-01.8)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-01.9)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Aux versos des couvertures avant et arrière
Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-00.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 144, dernière ligne
Ajouter : On peut rencontrer des fermes marines du côté Ouest de Little Bay, près du mouillage; la prudence s'impose.

(N2013-00.2)

Chapitre 5 — Paragraphe 26, après « d'au moins 6,5 m (21 pi) d'eau »
Insérer : et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (145.85), marquée « QE4.2 »

(N2013-00.3)

Chapitre 5 — Paragraphe 46
Supprimer : et dangereuse à la navigation
Remplacer par : , dangereuse à la navigation et jalonnée par la **bouée** lumineuse de tribord (145.81), marquée « QE2.2 »

(N2013-00.4)

Chapitre 5 — Paragraphe 71
Supprimer : minutes
Remplacer par : 30 secondes

(N2013-00.5)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »
Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »
Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-00.6)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 50, après « **Port Royal Harbour.** »

Supprimer : « Un feu (705), ... Crichton Island. »

Remplacer par : **Crichton Head** dénomme l'extrémité NW de Crichton Island.

(A2013-004.1)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 50, supprimer le pictogramme de feu.

(A2013-004.2)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(A2013-004.3)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris île de Sable), première édition, 2001 —

ANNEXE — Page 97

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME** ... 1-709-772-5151 »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(A2013-005.1)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

ANNEXE — Page 95

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(A2013-006.1)

ATL 107 — Rivière Saint-Jean, deuxième édition, 2009 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique ... 1-902-427-8200** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(A2013-007.1)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 3 — Paragraphe 84, après « de tribord UK2 (925.2). »
Supprimer : « Un **feu** (926), ... Pugwash Point. »
Remplacer par : **Fishing Point** est située à 0,4 mille au SW de Pugwash Point.

(A2013-008.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 100, après « exposée aux vents d'Est. »
Supprimer : « Un **feu** (941), ... sur Coldspring Head (45°58'N, 63°52'W). »

(A2013-008.2)

Chapitre 3 — Attenant au paragraphe 100, supprimer le pictogramme de feu.

(A2013-008.3)

Chapitre 4 — Paragraphe 174 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2012)
Supprimer : (2011) entre 2,4 et 3,4 m
Remplacer par : (2012) entre 2,2 et 3,5 m

(Q2012-059.1)

ANNEXE — Page 143

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME** ... 1-709-772-5151 »
Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcce victoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(A2013-008.4)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Aux versos des couvertures avant et arrière
Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-01.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 146
Supprimer : Un **feu** (229.2), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité du quai.

(N2013-01.5)

ANNEXE — Plan de route, page 117

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »
Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE
SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-01.6)

ANNEXE — **Détresse**, page 120

Supprimer : **(709) 772-5151**

(N2013-01.7)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, troisième édition, 2011 —

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 154, **Tableau 1.2 Quais de Havre-Saint-Pierre**
Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur mètres
Quai public	
Section SSW	9,3

(Q2012-064.1)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 73

Insérer le nouveau diagramme **RIVIÈRE-LA-MADELEINE** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Diagramme **RIVIÈRE-LA-MADELEINE** – Format **PDF** -

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4jan13f.pdf> ou **JPG** format -
<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4jan13f.jpg>

(Q2012-070.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 137

Supprimer : « Pour connaître les ... 648-5410. »

Remplacer par : Pour connaître l'état du chenal maritime principal, les navigateurs consulteront régulièrement le site Web www.marinfo.gc.ca ou communiqueront avec un centre *SCTM* par voie VHF.

(Q2012-073.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 15

Supprimer : « Pour connaître les ... 648-5410. »

Remplacer par : Pour connaître l'état du chenal maritime principal, les navigateurs consulteront régulièrement le site Web www.marinfo.gc.ca ou communiqueront avec un centre *SCTM* par voie VHF.

(Q2012-073.2)

Chapitre 4 — Paragraphe 114

Supprimer : « Pour plus de ... 648-5410. »

(Q2012-073.3)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 3

Insérer : 3.1 Pour connaître l'état du chenal maritime principal, les navigateurs consulteront régulièrement le site Web www.marinfo.gc.ca ou communiqueront avec un centre *SCTM* par voie VHF.

(Q2012-074.1)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 3

Insérer : 3.1 Pour connaître l'état du chenal maritime principal, les navigateurs consulteront régulièrement le site Web www.marinfo.gc.ca ou communiqueront avec un centre *SCTM* par voie VHF.

(Q2012-074.2)

ATL 120 — Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville), première édition, 2004 —

Aux versos des couvertures avant et arrière

Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-02.0)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ANNEXE — Plan de route, page 107

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-02.1)

ANNEXE — Détresse, page 110

Supprimer : **(709) 772-5151**

(N2013-02.2)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

Aux versos des couvertures avant et arrière

Supprimer : 1-709-772-5151

(N2013-02.3)

ANNEXE — Plan de route, page 101

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(N2013-02.4)

ANNEXE — **Détresse**, page 104

Supprimer : **(709) 772-5151**

(N2013-02.5)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

ANNEXE — Plan de route, page 77, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »
Supprimer : « **APPELER À FRAIS VIRÉS ... 1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-089.01)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. » (version impression sur demande)
Supprimer : « **Côte du Pacifique ... 1-902-427-8200** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-091.01)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. »

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-101.01)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

ANNEXE — Plan de route, page 107, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « **APPELER À FRAIS VIRÉS ... 1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-094.01)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. » (version impression sur demande)

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccevicoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-092.01)

CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —

ANNEXE — Plan de route, page 69, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « **APPELER À FRAIS VIRÉS ... 1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccevicoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-095.01)

ANNEXE — Plan de navigation, page A-2, après « plus vite l'aide arrivera. » (version impression sur demande)

Supprimer : « **Côte du Pacifique** ... 1-902-427-8200 »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcce victoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-093.01)

CEN 304 — Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River, première édition, 1996 —

ANNEXE — Plan de route, page 43, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « **APPELER À FRAIS VIRÉS ... 1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrcce victoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-096.01)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 5 — Paragraphe 126, après « bois à pâte en 1944. »

Supprimer : Aujourd'hui, les usines appartiennent

Remplacer par : Les usines appartenaient

(C2012-103.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 127, après « 24 pieds (7,2 m) à l'extrémité. »

Supprimer : « Le quai accueille ... par le personnel de l'usine. »

(C2012-103.02)

Chapitre 5 — Paragraphe 130, après « *Transcanadienne* passe à proximité. »

Supprimer : « *La Fort James Marathons* ... (privé). »

Remplacer par : Il existe un petit aéroport (privé) à proximité.

(C2012-103.03)

ANNEXE — Plan de route, page 119

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-097.01)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

ANNEXE — Plan de route, page 141, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « **APPELER À FRAIS VIRÉS ... 1-800-661-5631** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-098.01)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

ANNEXE — Plan de route, page 77, après « **EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE** »

Supprimer : « APPELER À FRAIS VIRÉS ... **1-800-567-5111** »

Remplacer par : **JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon)** 1-800-567-5111
+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
#727 (cellulaire)
+1-250-413-8932 (téléc.)
jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270
+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-613-965-7279 (téléc.)
jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393
+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-418-648-3614 (téléc.)
mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582
1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)
+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)
+1-902-427-2114 (téléc.)
jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-099.01)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 1 — Paragraphe 6, après « **Règlement sur les restrictions** »

Supprimer : **à la conduite des bateaux**

Remplacer par : **visant l'utilisation des bâtiments**

(C2012-086.01)

Chapitre 2 — Paragraphe 154, après « une hauteur libre de »

Supprimer : 7 pieds (2,1 m)

Remplacer par : 6 pieds (1,8 m)

(C2012-086.02)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ANNEXE — Plan de route, page 123

Supprimer : « **URGENCE — RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ... 1-709-772-5151** »

Remplacer par : **DEMANDES D'ASSISTANCE EN MATIÈRE DE RECHERCHE ET DE SAUVETAGE**

JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrcvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

JRCC Trenton (au Canada) 1-800-267-7270

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrcctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582

1-800-563-2444 (**Région de Terre-Neuve-et-Labrador**)

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrcchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

(C2012-100.01)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 01/2013**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

920	Skinner Cove - Feu à secteurs	Coin NE. du brise- lames Ouest. 45 47 40.2 63 02 40.6	F	R W G	.....	6.2	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 5.5	Rouge de 289° à 182°54'; blanc de 182°54'; à 186°25'; vert de 186°25' à 072°. Le secteur blanc indique la route à suivre. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:4405 Éd. 01/13(G12-107)
941 H1302	Coldspring Head								Rayer du Livre.
									Carte:4406 Éd. 01/13(G12-208)
1481.6	Grosse Île, brise- lames Sud	47 37 39.9 61 30 48.5	Fl	G	4s	.....	4	Mât. 1.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:4950 Éd. 01/13
1507.7	Sandy Hook Channel - Bouée lumineuse YM9	47 16 33.1 61 43 54.3	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "YM9".	Saisonnier.
									Carte:4950 Éd. 01/13(Q12-139)
1508	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse YM12	47 16 43.9 61 43 49.7	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "YM12".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
									Carte:4950 Éd. 01/13(Q12-141)
1508.5	Chenal Sandy Hook - Bouée lumineuse YM11	47 16 51 61 44 11.9	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "YM11".	Saisonnier.
									Carte:4950 Éd. 01/13(Q12-140)

EAUX INTÉRIEURES

519.7	Etobicoke Yacht Club	À l'intérieur de l'extrémité sud du port. 43 36 52.8 79 28 59.7	F	R	.....	7.9	.....	Tour blanche, partie supérieure rouge. 7.3	Aide privée. À longueur d'année.
									Carte:2085 Éd. 01/13

Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Est
Édition 01/2013

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)